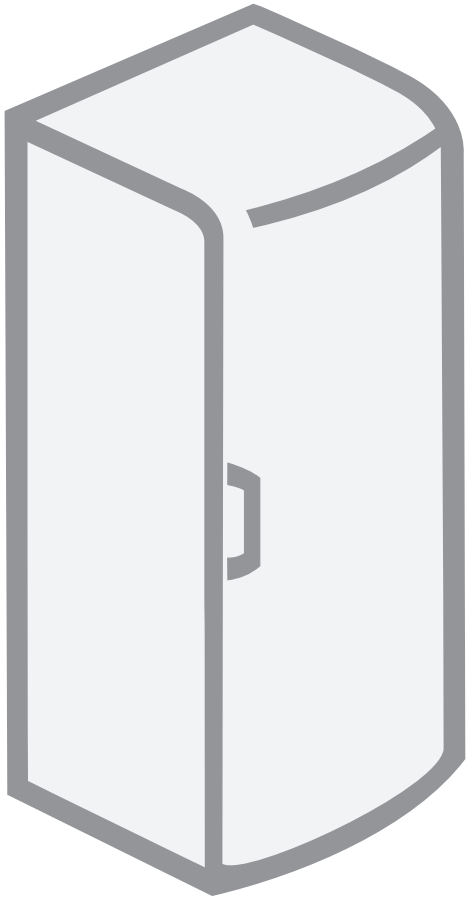
Manual de instruções



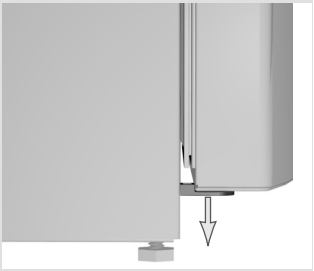
Congelador

Agradecemos muito a confiança que demonstrou ao comprar um aparelho da nossa marca e obrigado pela sua escolha. Esperamos que lhe dê inteira satisfação por muitos anos.

O congelador é destinado a utilização doméstica para a congelação dos alimentos frescos e a conservação a longo prazo dos congelados (até um ano, conforme a natureza dos produtos).

Avisos importantes 3
Dicas para economizar energia 4
Descrição do aparelho 5
Instalação e ligação 6
Inversão do sentido de abertura da porta 8
Painel de controle eletrônico 11
Congelamento e conservação dos congelados 14
Descongelar equipamento 16
Limpeza do aparelho 16
Guia de reparação 17
Informação sobre o ruído 19

Avisos importantes



- Este aparelho foi fabricado em conformidade com todas as normas de segurança em vigor. Recomenda-se no entanto, que as pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas - ou não tendo experiência ou conhecimentos suficientes - utilizem o aparelho sob vigilância. A mesma recomendação aplica-se aos menores.
- Antes de colocar o seu congelador em funcionamento, tenha o cuidado de ler atentamente este manual. Este descreve o aparelho e a forma como servir-se do mesmo corretamente com toda segurança. Foi redigido para diferentes modelos e portanto é possível que descreva funções e acessórios que o seu aparelho não possua. Este manual possui igualmente instruções para o modelo No Frost com frio e para com o descongelamento automático.
- Remova a embalagem que protege o aparelho durante o transporte.
- Os cantos da porta estão protegidos por cruzetas. Remova-as e substitua-as pelas tampas de portas que estão no saquinho.
- Aguarde cerca de duas horas antes de ligar o aparelho à rede elétrica de forma a diminuir os riscos de disfunção provocada pela influência do transporte e da manutenção no sistema de refrigeração.
- O aparelho deve estar ligado à rede conforme a regulamentação e as normas em vigor no seu país.
- O aparelho não deve ser utilizado ao ar livre ou exposto à chuva.
- Desligue sempre o aparelho antes de limpar ou de substituir a lâmpada.
- De forma a evitar qualquer perigo, se o cabo elétrico estiver danificado deve ser substituído pelo Serviço Pós-Venda ou por um profissional qualificado.
- Se não utilizar o aparelho por um longo período, desligue-o com o botão Ligar/Desligar e retire o cabo de alimentação da tomada elétrica. Esvazie-o, limpe-o e deixe a porta entreaberta.
- De forma a preservar o meio ambiente, ponha o seu aparelho usado aos serviços habilitados para a coleta do eletrodoméstico.
- A embalagem é constituída de materiais ecológicos que podem ser reciclados ou destruídos sem prejudicar o meio ambiente.
- Nunca deixe as crianças brincar com o aparelho.
- A etiqueta de características técnicas fica na parte interna do aparelho. Se a etiqueta das características não estiver no seu idioma, cole por cima a etiqueta adesiva em anexo.

- Recomendações importantes:
  - As aberturas de ventilação do aparelho ou do móvel no qual está embutido devem ficar limpas e não estar obstruídas.
  - Não utilize nenhum instrumento para descongelar o aparelho, exceto os recomendados pelo fabricante.
  - Para evitar qualquer poluição durante a instalação, a limpeza, ou a colocação no lixo, é favorável não danificar o condensador, os materiais isolantes ou os tubos com fluido refrigerante na parte traseira do aparelho.
  - Não utilize aparelhos elétricos no interior do congelador, exceto os recomendados explicitamente pelo fabricante.

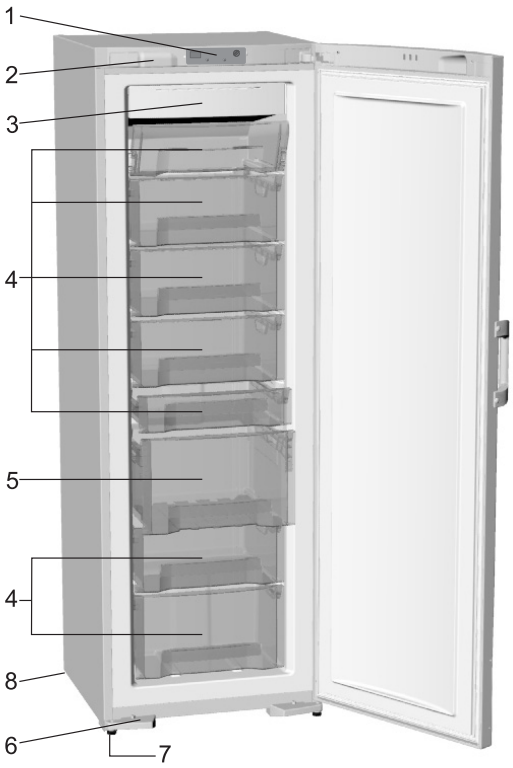
O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de coleta seletiva para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrônico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. Para obter informações mais precisas sobre a reciclagem deste produto, contate os serviços municipais locais, o centro de coleta seletiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Dicas para economizar energia

- Respeite as instruções de instalação.
- Não abra a porta do aparelho mais do que o necessário.
- Verifique de vez em quando se o ar circula livremente atrás do aparelho.
- O condensador montado na parede traseira do aparelho deve estar sempre limpo (ver o capítulo »Limpeza do aparelho«).
- Se a junta estiver danificada ou descolada, substitua-a o mais rápido possível.
- Guarde os seus alimentos em recipientes fechados ou em outras embalagens apropriadas.
- Antes de guardar os alimentos no aparelho, deixe-os esfriar à temperatura ambiente.
- Descongele os seus congelados num refrigerador.
- Remova as gavetas e a portinha do congelador como indicado no manual para aproveitar plenamente do volume útil.
- Descongele o seu congelador convencional quando a camada de gelo acumulada nas paredes atinge 3 a 5 mm de espessura.
- Verifique se as prateleiras estão distribuídas regularmente e se o ar circula facilmente entre os alimentos (ler as recomendações do manual sobre a disposição dos alimentos).
- Se o seu aparelho estiver equipado de um ventilador, não obstrua as entradas de ar.

Descrição do aparelho

CONGELADOR SEM GELO (NO FROST)



1 Painel de controle
2 Iluminação interior*
3 Unidade de congelamento NO FROST (refrigerante, ventilador…)*
4 Compartimentos de congelamento e conservação
5 Gaveta grande volume SpaceBox*
6 Suporte de pés*
7 Pés
8 Rodinhas*

- Os acessórios que equipam o aparelho podem variar em função do modelo.
- As gavetas estão protegidas contra a queda. Para as remover do aparelho, abra-as e em seguida levanta-as ligeiramente para a frente e puxe-as para si. Alguns modelos estão equipados de corrediças que facilitam a operação. Para levantar as gavetas equipadas de corrediças, levanta-as pela parte traseira e puxe-as para si inclinando-as a 45°. Para colocá-las no lugar, proceda ao contrário.
- O ventilador (camuflado na unidade de congelamento) permite uma melhor repartição do frio. Desativa-se quando a porta está aberta e durante as interrupções intermediárias do compressor.

* Apenas em alguns modelos.

Instalação e ligação

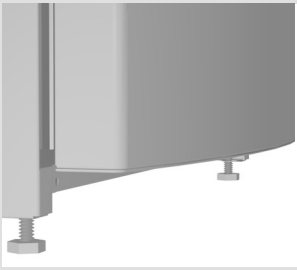
Escolher o local

- Ponha o aparelho num local seco e bem ventilado. A temperatura ambiente mais favorável para o seu bom funcionamento está indicada na tabela abaixo. A classe climática do aparelho consta da sua placa de características.

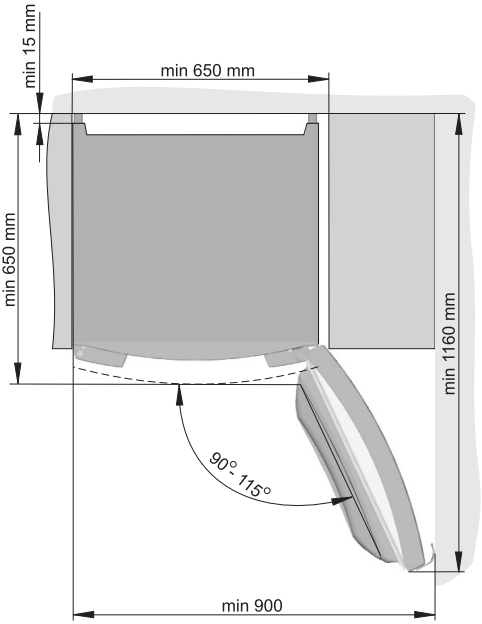
Classe climática	Temperatura ambiente
SN (subnormal)	de + 10°C a + 32°C
N (normal)	de + 16°C a + 32°C
ST (subtropical)	de + 16°C a + 38°C
T (tropical)	de + 16°C a + 43°C

Posicionamento do aparelho

A instalação do aparelho requer a presença de duas pessoas de forma a evitar qualquer acidente e qualquer dano.



- O aparelho deve ser instalado em posição horizontal e estável num solo plano e duro. Na parte frontal, está equipado de pés reguláveis em altura permitindo nivelá-lo facilmente. Na parte traseira, rodinhas facilitam a sua instalação no lugar escolhido (apenas em alguns modelos).
- Deixe um espaço de 5 cm entre o aparelho e os móveis colocados por cima para que a ventilação do condensador seja suficiente.
- Evite expor o aparelho aos raios solares ou colocá-lo muito perto de uma fonte de calor. Se isso não for possível, instale uma placa de isolamento entre o congelador e a fonte de calor.
- Algumas pegas encontram-se debaixo do aparelho, na parte da frente, e permitem deslocá-lo mais facilmente (apenas em alguns modelos). O aparelho pode estar isolado ou ser colocado junto de um móvel de cozinha ou parede. Não se esqueça de deixar o espaço necessário para abrir a porta e gavetas e para retirar as prateleiras (ver esquema da instalação).



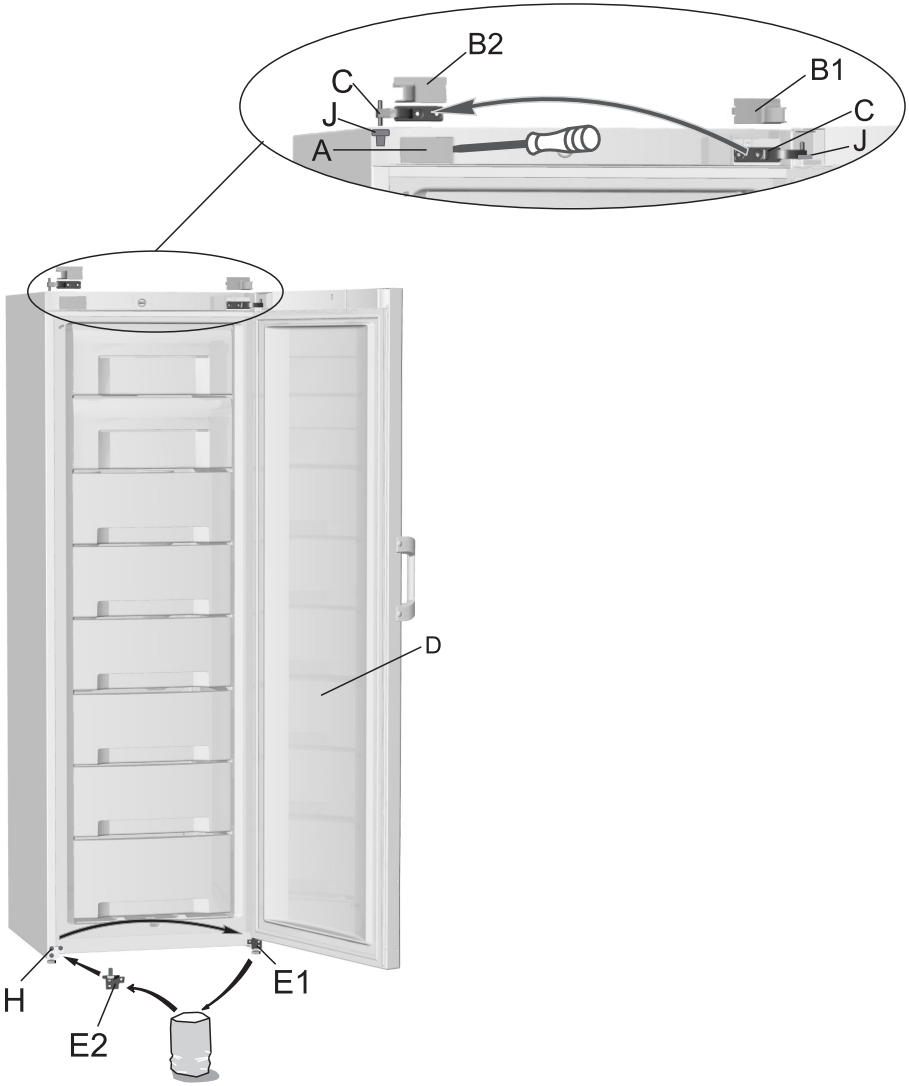
Ligação à rede elétrica

- Ligue o aparelho à rede elétrica com o cabo de alimentação elétrica. A tomada elétrica deve estar ligada à terra para garantir a segurança. A tensão nominal e a frequência estão indicadas na placa de características do aparelho.
- A ligação à rede elétrica e à terra do aparelho deve ser realizada de acordo com os regulamentos e normas elétricos em vigor. O aparelho pode tolerar diferenças de tensão de curta duração, mas com o máximo de -6% a +6%.

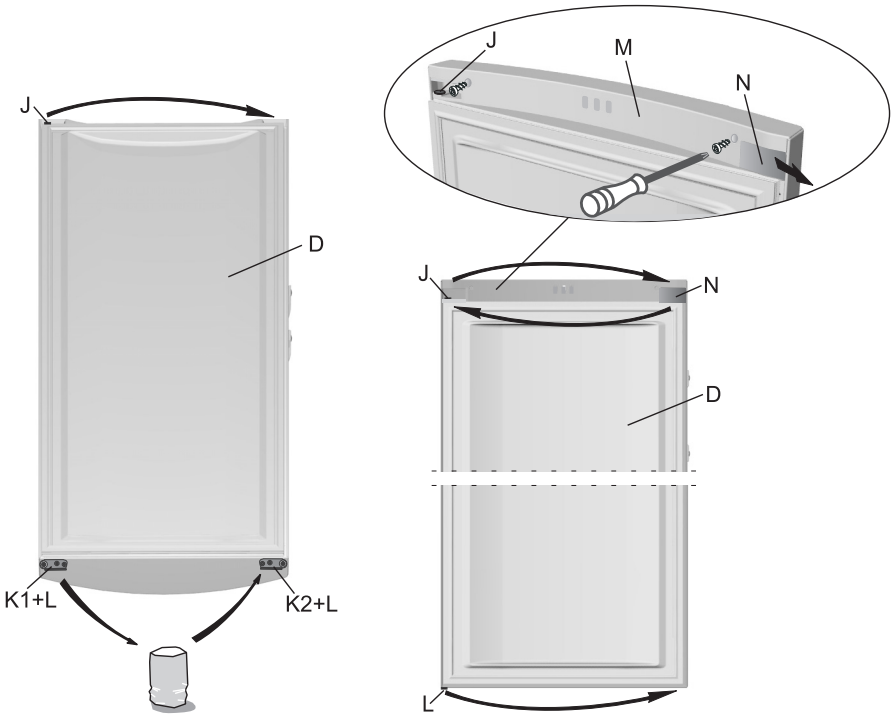
Inversão do sentido de abertura da porta

Ferramentas necessárias: chave anular (chave de bocas) nº 8, chave de fendas, torx25, chave de fendas de ponta chata

1. Utilize uma chave de fendas de ponta chata para retirar as coberturas A e B1.
2. Desaparafuse e retire, pela ordem especificada e de cima para baixo, a dobradiça (C), a porta (D) e a dobradiça (E1). Certifique-se de que a porta não está danificada.
3. Desloque as coberturas (H) para o lado contrário.



Versões I e II

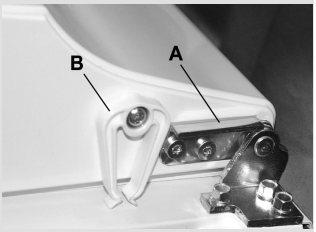


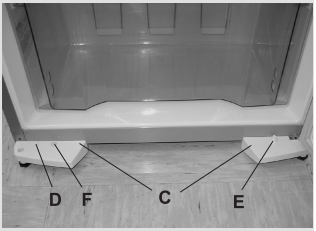
4. **Versão I: Porta (D)**: Desloque a dobradiça (J) para o lado contrário. Retire o calço da porta com a dobradiça (K1) com o suporte (L) e fixe um calço simétrico (K2, fornecido num saco) com o suporte (L) no lado contrário.
   Versão II: Porta (D): Desaparafuse a cobertura da porta (M) e retire-a com a cobertura (N). Desloque a dobradiça (J) para o lado contrário. Vire a cobertura (N) 180° e desloque-a para o lado contrário da cobertura (M) e reinstale a cobertura. Retire o calço da porta (K1) com o suporte (L) e fixe um calço simétrico (K2, fornecido num saco) com o suporte (L) no lado contrário.
5. Instale/monte, de baixo para cima, a dobradiça inferior (E2, fornecida num saco), a porta (D) e a dobradiça (C). Não se esqueça de instalar as anilhas da mesma forma em que estavam instaladas antes da desmontagem.
6. Instale as coberturas A e B2 (fornecida num saco).
7. **Substituição da pega**: retire as coberturas, desaperte os parafusos e fixe a pega no lado contrário. Reinstale as coberturas e insira as buchas nos orifícios no lado contrário.

Reserve os elementos B1, E1, e K1 caso necessite deles para mudar o sentido de abertura da porta de novo no futuro.

*** Os calços K1 e K2 são apenas instaladas em alguns modelos.**

Versão III





Ferramentas necessárias: chave de caixa nº 8, chave de fenda Torx 25 mm

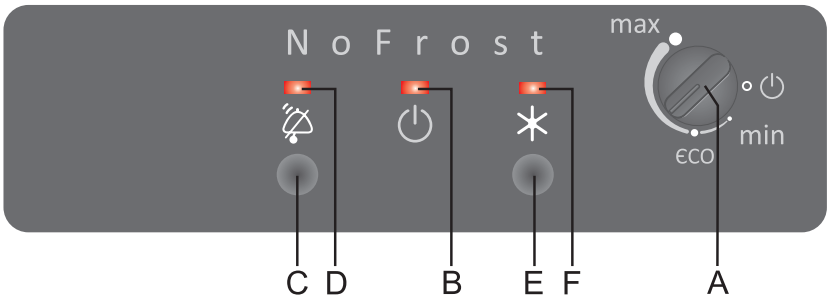
Aviso: Após ter desapertado as dobradiças, segure firmemente a porta para que esta não fique danificada ao cair.

1. Remova a tampa da dobradiça superior (guarde-a para eventual utilização ulterior). No lado oposto, remova igualmente a tampa que indica a localização destinada à dobradiça superior. Durante a remontagem, colocará a tampa fornecida no lado oposto àquele que acabou de remover.
2. Desaperte os parafusos da dobradiça superior e desencaixe a porta superior da dobradiça central.
3. Na parte inferior da porta superior, desaperte os parafusos que fixam o batente (A) e remova-o. Guarde o batente para um uso posterior. Aperte no lado oposto da porta o batente fornecido.
4. Desaperte o sistema de fechamento automático (B) e aperte-o no lado oposto da porta (apenas em alguns modelos).
5. Incline o aparelho para trás (no máximo a 35°) para alcançar aos pés da frente. Desaperte os suportes dos pés (C) à direita e à esquerda, remove a tampa do suporte (D) e desloque-o para o lado oposto. Desaperte e desmonte o interruptor (E) e a tampa (F) e em seguida permute-os (para os modelos com fechamento automático da porta). Instale-os no lado oposto. Desaperte os 3 parafusos que fixam a dobradiça de baixo (guarde-a para uma utilização posterior) e aperte no lado oposto a dobradiça fornecida.
6. Para a remontagem, repita a sequência no sentido inverso.

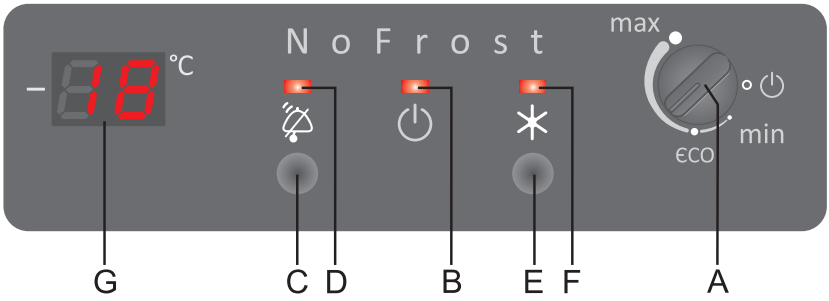
Nota:
Não é possível inverter o sentido de abertura da porta nos modelos equipados de um puxador vertical indo de cima para baixo do aparelho.

Painel de controle eletrônico

PAINEL DE CONTROLE I



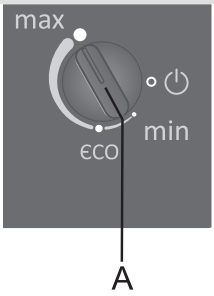
PAINEL DE CONTROLE II

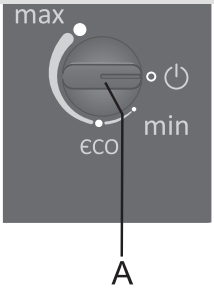


A Botão Ligar/Desligar e termóstato
B Indicador luminoso: aceso quando o aparelho está em funcionamento
C Tecla para desligar o alarme sonoro
D Indicador luminoso: pisca ao mesmo tempo de que o alarme sonoro
E Tecla Congelação rápida
F Indicador luminoso: aceso durante a congelação rápida
G Termómetro com visualização digital: indica a temperatura do congelador de -16 a -24°C*

***** Apenas em alguns modelos
Placa **SEM GELO (No Frost)** - apenas em alguns modelos

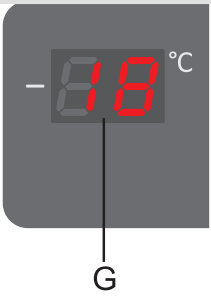
Ligar/Desligar o aparelho





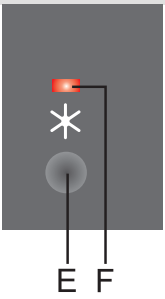
Para colocar o aparelho em funcionamento, rode o termóstato **A** para a posição **Max.**
O indicador luminoso **B** fica aceso. Quando a seta do termóstato fica à frente do símbolo ⏻, o aparelho fica desligado, mas permanece em tensão.

Ajustar a temperatura do congelador



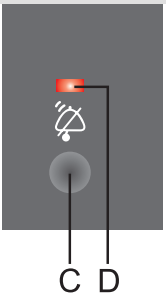
- Ajusta-se a temperatura do aparelho rodando o termóstato **A** entre **Min** e **Max**.
- O ajuste recomendado é a posição **Eco** indicada no termóstato (ou -18°C para os aparelhos equipados de um termómetro com visualização digital).
- Nos aparelhos equipados de um termómetro com visualização digital, a temperatura pisca durante o ajuste. Quando para de piscar, a última temperatura selecionada fica guardada em memória.
  Durante a colocação em funcionamento do aparelho, o termómetro **G** indica uma temperatura de -16°C e pisca. Este valor fica visualizado enquanto a temperatura real não cair à temperatura ajustada. Nesta altura, o mostrador para de piscar e indica a temperatura real do congelador.

Congelação rápida



- Ative a congelação rápida quando ligar o aparelho, antes de limpá-lo e antes de congelar uma grande quantidade de alimentos (ver o capítulo sobre o processo de congelamento).
- Aperte a tecla **E** - o indicador luminoso **F** fica aceso. A função desativa-se automaticamente após cerca de dois dias.

Alarme do congelador



Quando a temperatura é excessivamente elevada, o indicador luminoso **D** pisca e ouve-se um sinal sonoro intermitente.
O alarme para automaticamente quando a temperatura do congelador cai suficientemente para os congelados não correrem o risco de descongelar.

- Durante a colocação em funcionamento do aparelho, uma temporização de 24 horas evita a ativação inútil do alarme.
- Para desligar o sinal sonoro, aperte a tecla **C**.
- O alarme toca todas as 24 horas enquanto a temperatura do congelador for excessivamente elevada de forma a garantir a boa conservação dos congelados.

Congelamento e conservação dos congelados

Congelamento dos alimentos frescos

⚠ **A quantidade máxima de alimentos frescos que podem ser introduzidos no aparelho numa dada altura é indicada na placa de características com informações básicas que se encontra no aparelho. Se esta quantidade for excedida, a qualidade da congelação será prejudicada, tal como a qualidade dos alimentos já congelados.**

- 24 horas antes de congelar alimentos frescos, ative a congelação rápida, apertando a tecla **E** (o indicador luminoso **F** fica aceso).

Quando decorreram as 24 horas, introduza os alimentos frescos no compartimento de congelamento. Os alimentos frescos não devem tocar os já congelados.

- Se congelar apenas pequenas quantidades (1 a 2 kg), não é necessário ativar previamente a função congelamento rápido.
- Após 24 horas, é possível transferir os alimentos para o compartimento de conservação, e repetir o processo de congelamento se for necessário.
- Para os modelos de congeladores **SEM GELO** (**No Frost**), é possível congelar os alimentos em todas as gavetas, mas não deve ultrapassar 4 kg de alimentos frescos na gaveta de baixo e 7 kg nas outras.
- Pode igualmente retirar as gavetas e armazenar os congelados diretamente nas prateleiras.

Conselhos para congelar os alimentos frescos

⚠ **Apenas congele os alimentos adaptados e que suportem bem as baixas temperaturas. Os produtos destinados à congelação devem ser frescos e de boa qualidade.**

⚠ **Escolha a embalagem que convém a cada tipo de produto e embale-os corretamente.**

⚠ **A embalagem deve ser à vácuo e protegida contra a umidade para evitar que os alimentos fiquem secos e que percam as vitaminas.**

⚠ **Marque as porções embaladas indicando a data de congelação, a quantidade e a natureza do produto.**

⚠ **É indispensável que os alimentos congelem o mais rápido possível. As porções não devem portanto ser muito grossas. Deixe as esfriar antes de as congelar.**

Conservação dos congelados do comércio

- A duração e a temperatura recomendada para a conservação dos congelados comprados no comércio está indicada na embalagem. Respeite as instruções do fabricante para a conservação e a utilização dos produtos.
- Quando fizer as compras, escolha apenas congelados corretamente embalados e guardados num aparelho cuja temperatura é sempre inferior a -18°C.
- Não compre produtos cobertos de gelo porque indica que já foram descongelados várias vezes. Este tipo de produto é de qualidade inferior.
- No trajeto para a sua casa, proteja os alimentos contra a descongelação porque a elevação da temperatura diminui a duração de conservação dos congelados e altera a sua qualidade.

Duração de conservação dos congelados

Duração aproximada de conservação no congelador

Alimentos	Duração
Frutas, vitela	10 a 12 meses
Legumes, vaca, ave	8 a 10 meses
Carne de caça	6 a 8 meses
Porco	4 a 6 meses
Carne picada	4 meses
Pão, massa, pratos prontos, peixes magros	3 meses
Tripas	2 meses
Salsichas fumadas, peixes gordurosos	1 mês

Descongelação dos congelados

Consume o mais rápido possível os alimentos descongelados. O frio conserva os alimentos, mas não destrói os micro-organismos que se tornam muito rapidamente ativos após a descongelação e podem estragar os produtos. Uma descongelação parcial reduz o valor nutricional dos alimentos, especialmente as frutas, os legumes e os pratos prontos.

Confecção de pedras de gelo

Remova a tampa (apenas em alguns modelos) do recipiente de pedras de gelo e encha-o de água fria até a marca (ou de outro líquido suscetível de congelar). Volte a fechar a tampa e coloque o recipiente no congelador.
O recipiente de pedras de gelos contém 8 pedras de gelo. Recomenda-se de preparar antecipadamente uma provisão de pedras de gelo. Para remover as pedras de gelo do recipiente, vire-o ao contrário debaixo de torneira da água fria. Sacuda-o, remova a tampa e faça cair as pedras de gelo.

Defrosting the appliance

Descongelamento do congelador SEM GELO (No Frost)

- O descongelamento do congelador SEM GELO (No Frost) é automático. Se uma camada de gelo se formar de vez em quando, é possível que esta desapareça automaticamente.

Limpeza do aparelho

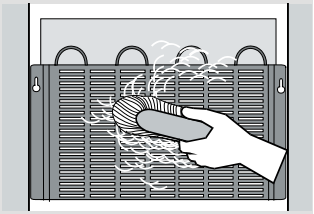
Antes de limpar o aparelho, desligue - o rodando o botão do termóstato **A** na ⏻ e desligue o cabo de alimentação elétrica da tomada.

- Utilize um pano macio para limpar todas as superfícies. Os produtos de limpeza que contenham partículas abrasivas, ácidos ou solventes não são apropriados, uma vez que danificam as superfícies.

Limpe o exterior do aparelho com água ou uma solução suave de água com sabão.
As superfícies de alumínio e revestidas a verniz podem ser limpas com água morna à qual é adicionado um detergente suave. Os agentes de limpeza com um baixo teor de álcool são também aceitáveis (por exemplo produtos de limpeza de vidros).

Não são admissíveis produtos de limpeza com teor de álcool para a limpeza de peças plásticas.

Limpe o interior do aparelho com água morna à qual pode adicionar um pouco de vinagre.



- **O gelo acumulado** numa camada de 3-5 mm causará um aumento do consumo de energia; por isso, deve ser eliminado regularmente (isto não se aplica ao congelador SEM GELO (No Frost)). Não utilize objetos pontudos, solventes ou sprays.
- O condensador na parte traseira do aparelho deve ser sempre mantido limpo, isento de poeira ou depósito de fumaça de cozinha. Use uma escova não metálica suave ou um aspirador para limpar a poeira periodicamente.
- Após a limpeza, ligue o aparelho e volte a colocar nele os alimentos.

Guia de reparação

Anomalia:	Causa / solução:
O aparelho não funciona após ter sido ligado à fonte de alimentação elétrica:	• Verifique se a tomada elétrica está alimentada e se o aparelho foi colocado em funcionamento.
O sistema de refrigeração funciona em contínuo sem interrupções intermediárias:	• A temperatura ambiente é muito elevada.
	• A porta ficou aberta por muitas vezes e durante muito tempo.
	• A porta está mal fechada (um objeto perturba o fechamento e mantém a porta entreaberta - verifique a impermeabilidade da junta, etc...).
	• Colocou uma quantidade muito grande de alimentos frescos.
	• Refrigeração insuficiente do compressor e condensador. Verifique se a ventilação do compressor está correta e limpe o condensador.
As razões de um depósito excessivo de gelo na parede traseira do congelador são as seguintes:	• Péssima impermeabilidade da porta; limpe ou substitua a junta se esta estiver suja ou danificada.
	• A porta ficou aberta por muitas vezes e durante muito tempo.
	• Introduziu pratos quentes no congelador.
O indicador luminoso **D** pisca:	• A porta ficou aberta por muitas vezes e durante muito tempo.
	• A porta ficou mal fechada (um objeto perturba o fechamento e mantém a porta entreaberta - verifique a impermeabilidade da junta, etc...).
	• A corrente elétrica foi cortada durante muito tempo.
	• Colocou uma quantidade muito grande de alimentos frescos.
A porta é difícil de abrir:	• Talvez tenha dificuldades em abrir uma porta que acaba de ser fechada; efetivamente, quando a porta está aberta, o ar frio é substituído por ar em temperatura ambiente. Durante o resfriamento deste ar quente, uma depressão forma-se, cria-se um vazio e a porta torna-se difícil de abrir. Após alguns minutos, a pressão volta ao normal e pode abrir facilmente a porta.
Substituição da lâmpada (apenas em alguns modelos):	• Antes de substituir a lâmpada, desligue primeiro o aparelho. Desencaixe a tampa de plástico, substitua a lâmpada por uma nova (casquilho E 14, mesma potência de que a lâmpada de origem) e volte a colocar a tampa no lugar.
	• Não coloque a lâmpada usada nos resíduos orgânicos.
	• A lâmpada é um consumível, não está portanto coberta pela garantia.
O indicador luminoso **B** pisca:	• Se o indicador luminoso **B** pisca, contate o Serviço Pós-Venda.
Ruído após o fechamento da porta:	• Pode-se ouvir um ruído após o fechamento da porta. Este fenómeno é normal e vem da equilibragem da pressão.

Anomalia:	Causa / solução:
Aparece um código de erro (apenas em alguns modelos):	• Se o código **E** aparece no mostrador, contate o Serviço Pós-Venda.

Se não conseguir resolver o problema apesar dos conselhos acima mencionados, contate o Serviço Pós-Venda mais próximo indicando-lhe o tipo, o modelo e o número de série que consta na placa das características colocada na parte interna do aparelho.

Informação sobre o ruído

O esfriamento do aparelho é efetuado por um compressor cujo funcionamento pode produzir um certo ruído. A intensidade do ruído depende da estabilidade, da idade e da utilização, correta ou não, do aparelho.

- Após a colocação em funcionamento do aparelho, o funcionamento do compressor e a circulação do fluido refrigerante podem ser um pouco ruidosos. Isso não é um defeito e não tem nenhuma influência na longevidade do aparelho. Com o tempo, a intensidade destes ruídos diminui ou subsiste eventualmente.
- Por vezes, pode ouvir-se igualmente ruídos não habituais ou excessivos que são provocados mais frequentemente pelo posicionamento incorreto do aparelho:
  - Deve ser estável e perfeitamente horizontal num chão plano e duro.
  - **Não deve tocar a parede ou os elementos vizinhos.**
  - Verifique se os acessórios internos estão corretamente no lugar, ou então se as caixas, garrafas ou outros recipientes não chocam.

RESERVAMOS-NOS O DIREITO DE PROCEDER A MODIFICAÇÕES QUE NÃO TENHAM INCIDÊNCIA NO FUNCIONAMENTO DO APARELHO.

393543

ZOF2461C

393543

pt/br (05-12)